

Sessão 19

ESTUDOS LEXICOGRÁFICOS E TERMINOLÓGICOS B

127

ESTUDO EXPLORATÓRIO DOS VERBOS NA LINGUAGEM LEGISLATIVA. *Carolina Rubensam Ourique, Anna Maria Becker Maciel (orient.) (UFRGS).*

O objetivo deste trabalho é explorar o comportamento dos verbos na linguagem legislativa. Sua fundamentação se encontra nas teorias comunicativa e sociocognitiva da Terminologia, bem como nos princípios básicos da gramática de valências e da linguística de corpus. Nesse quadro, pressupõe-se que a linguagem legislativa é a língua comum que adquire caráter especializado no processo comunicativo e que os condicionamentos socioculturais do universo jurídico determinam as escolhas léxico-gramaticais do legislador ao produzir o texto. Partindo-se desses pressupostos, acredita-se que a observação em um conjunto de textos legislativos pode fornecer evidências da configuração de seus padrões verbais característicos. O estudo encontra-se em andamento. Até o presente momento, foi construído um corpus contendo o texto das constituições vigentes nos países lusófonos (Angola, Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, Portugal, São Tomé e Príncipe e Timor Leste). Por meio de ferramentas informatizadas, foram produzidas listas de palavras, das quais se selecionaram os verbos. A partir dos verbos, foram geradas as listas de seus contextos, a fim de observar o entorno de ocorrência de cada verbo e visualizar a sua estrutura argumental, isto é, seu sujeito e seus complementos. Nesse propósito, os verbos serão analisados como unidades lexicais, sendo identificadas suas características morfológicas de voz, tempo, modo, número e pessoa e propriedades sintático-semânticas. Tal exame possibilitará a organização dos verbos em grupos e subgrupos homogêneos. De acordo com os resultados parciais até agora obtidos, a tendência é que se aponte uma possível tipologia que poderá contribuir para a descrição da linguagem legislativa em língua portuguesa. (PIBIC).